

Мониторинг Заклученных с Особыми Нуждами

Практическое пособие по мониторингу
ЛГБТИ заключенных, пожилых
заклученных, заключенных с
ограниченными возможностями и
иностранных заключенных

Центр Осуществления Прав Человека (Бристоль, Объединенное
Королевство) и Penal Reform International (PRI), Южнокавказский
Региональный Офис (Тбилиси, Грузия)

ВСТУПЛЕНИЕ

Различные мониторинговые механизмы проводят независимый мониторинг в местах лишения свободы - в общем и в тюремных учреждениях - в частности. Национальные Превентивные Механизмы (НПМ), созданные в соответствии с положениями Факультативного Протокола Конвенции ООН Против пыток (ОПСАТ) являются ведущими институтами, выполняющими эту комплексную задачу на национальных территориях и в юрисдикциях государств-членов ОПСАТ.

Для поддержки НПМ, конкретно в этой мониторинговой задаче, Центр Осуществления Прав Человека (Бристоль, Объединенное Королевство) и Южнокавказский Региональный Офис (Тбилиси, Грузия) Penal Reform International, с финансовой поддержки ESRC Impact Acceleration Account (Бристольский Университет), разработал настоящий комплект мониторинговых документов для использования НПМ и другими мониторинговыми органами во время мониторинга тюремных учреждений.

Многими организациями уже созданы различные мониторинговые инструменты. Настоящий документ отличается от них, так как не представляет описательного отчета проблем, с которыми сталкиваются эти четыре группы заключенных, каждая из которых рассматривается в данном документе: ЛГБТИ заключенные, пожилые заключенные, лица с ограниченными возможностями и иностранные заключенные. Точнее, каждый документ начинается с краткого предисловия к конкретным проблемам, с которыми встречаются указанные группы находясь в тюремном заключении. Далее, приведены краткий отчет международных стандартов и пробные вопросы, тематически сгруппированные в соответствии с ареалами мониторинга НПМ и других мониторинговых органов во время их визитов. Эти вопросы служат образцовым шаблоном для наблюдателей; среди них вопросы, которые должны быть заданы тюремной администрации, персоналу, заключенным и другим лицам по усмотрению наблюдателей. Среди них также вопросы, которые могут задать наблюдатели себе во время визитов в тюремные учреждения для получения данных наблюдения. Эти вопросы предполагают твердое знание со стороны наблюдателя, задающего вопросы, необходимых международных стандартов по защите прав человека. Надеемся, что с таким практическим подходом, настоящий документ окажет конкретную помощь наблюдателям, которые смогут включить нужды этих четырех групп заключенных в свои мониторинговые визиты, а затем - в свои диалоги с властями.

ЛГБТИ ЗАКЛЮЧЕННЫЕ

Акроним ЛГБТИ, обычно обозначающий лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров и интерсексуалов, может быть конфузным, так как может неверно отражать личностные идентичности тех или иных лиц, относящихся к этой группе. В самом деле, некоторые могут даже не иметь желания, быть идентифицированным под этим термином. Однако, важно, чтобы наблюдатели помнили о том, что группа ЛГБТИ заключенных является особенно уязвимой в тюремных учреждениях и что главным руководящим принципом обращения с ними должно быть равенство и недискриминация. Весьма важно, чтобы мониторинговые механизмы, в том числе НПМ, обращали во время своего визита внимание на способ представления и удовлетворения особых нужд ЛГБТИ заключенных. Само собой разумеется, что ЛГБТИ заключенные должны иметь право на те же основные условия содержания в заключении, какие имеют другие, включая те же физические условия в камерах, питание, медицинское обслуживание, доступ к активностям, удобствам и услугам.

1. Международные Стандарты

- Всеобщая Декларация Прав Человека, Статья 2
- Международный Пакт о Гражданских и Политических Правах (1966), Статья 17
- Джокьякартские Принципы Применения Международно-правовых Норм о Правах Человека в отношении Сексуальной Ориентации и Гендерной Идентичности, в частности, Принцип 9 (Права Осужденных на Гуманное Обращение при Лишении Свободы)
- Европейские Пенитенциарные Правила, в частности, Правила 13 и 81.3.

2. Тюремная Политика

- Существует ли общая внутренняя политика против дискриминации в тюрьме?
- Устанавливает ли антидискриминационная политика запрет на дискриминацию также на основании сексуальной ориентации и гендерной идентичности?
- Включены ли забота и защита ЛГБТИ осужденных в общие стратегии управления, разработанные в администрации тюремных учреждений?
- Разработаны ли тюремными органами конкретная политика и стратегии, обеспечивающие максимально возможную защиту и социальную реинтеграцию ЛГБТИ-осужденных?

- Доступны ли документы, излагающие эту политику, всему персоналу?
- Существует ли политика против гомофобной тюремной (персонал и/или осужденные) культуры?
- Существует ли ясная и обеспеченная правовой санкцией политика «Нулевой Терпимости», ведущая к дисциплинарным мерам против персонала, принимающего участие в жестоких или притесняющих действиях против ЛГБТИ-осужденных, или игнорирующего страхи или случаи жестокого или притесняющего обращения?
- Существует ли ясная инструкция по процедурам, которая должна быть выполнена в случаях сексуального посягательства или сообщения о страхе стать жертвой сексуального посягательства?
- Проводились ли консультации с ЛГБТИ-группами о формулировке надлежащей политики и стратегий по защите и социальной реинтеграции находящихся под стражей ЛГБТИ-лиц?
- Является ли эффективный сбор и анализ данных неотъемлемой частью всей политики, касающейся защиты ЛГБТИ-лиц?
- Пересматривается ли регулярно политика, касающаяся ЛГБТИ-лиц в ответ на оценку полученных данных?

3. Набор персонала и тренинг

- Существует ли политика, направленная на стремление набирать сотрудников, которые являются представителями различных сексуальных ориентаций?
- Проводились ли персоналу начальные тренинги и тренинги в ходе работы по правам человека и запрету дискриминации, что включает в себя запрет дискриминации на основании сексуальной ориентации и гендерной идентичности?
- Проводились ли персоналу начальные тренинги и тренинги в ходе работы по тюремной политике, касающейся ЛГБТИ-лиц?
- Проводились ли персоналу начальные тренинги и тренинги в ходе работы по установлению конкретных процедур в случаях сексуального посягательства; по выявлению признаков страха и дистресса, а также признаков суицидальных тенденций среди ЛГБТИ-осужденных?
- Существует ли ясная политика Нулевой Терпимости против какой-либо формы притеснения ЛГБТИ персонала?

4. Распределение и размещение

- Признает ли система классификации осужденных те риски, перед которыми могут оказаться ЛГБТИ-лица и обеспечивает ли система

недопущение размещения членов таких групп вместе с потенциальными насильниками?

- Существует ли обеспеченная правовой санкцией политика, касающаяся права осужденных на конфиденциальность в отношении их сексуальной ориентации и гендерной идентичности?
- Существует ли право самоидентификации, по которому ЛГБТИ осужденные имеют право (но не обязанность) раскрывать свою ориентацию и гендерную идентичность?
- Существует ли политика, разрешающая размещение тех ЛГБТИ осужденных вместе, которые самоидентифицировались и тех, которые просили специальной защиты?
- Принимаются ли во внимание беспокойства и мнения ЛГБТИ-осужденных при принятии решений об их размещении (в том числе, в случае трансгендеров и интергендеров, решения о том, в какую тюрьму их следует разместить – в мужскую или женскую)?
- Проводится ли оценка размещения ЛГБТИ осужденных и в частности, трансгендеров и интергендеров, индивидуально, рассмотрев каждый случай в отдельности?
- Дает ли возможность политика не размещать автоматически трансгендерных осужденных в ту или иную тюрьму на основании пола, зарегистрированного при рождении?
- Размещаются ли ЛГБТИ осужденные в тюремные помещения того же качества, как и другие осужденные?
- В случае насилия над ЛГБТИ осужденными, существует ли политика по изолированию агрессора, а не жертвы?

5. Защита от насилия

- Существуют ли ясная политика и стратегия управления, которые обеспечивают недискриминацию и защиту ЛГБТИ осужденных?
- Существует ли специальная программа в тюрьме по предотвращению тюремного изнасилования?
- Проводится ли тщательный набор, тренинг, ре-тренинг и контроль персонала?
- Установлен ли персоналом надлежащий контроль осужденных?
- Установлены ли политика и процедуры по опознаванию виктимизации?
- Установлены ли политика и процедуры против репрессий/расправы в отношении ЛГБТИ-осужденных из-за обвинения в совершении актов насилия? Имеют ли ЛГБТИ осужденные доступ к защитной изоляции?

- Принимаются ли во внимание мнения ЛГБТИ заключенных о защитной изоляции? Проводится ли с заключенным эффективная консультация с изложением вариантов и возможных последствий?
- Существует ли четко изложенная процедура по защитной изоляции, в том числе, способы безопасной реинтеграции?
- Обеспечивает ли политика недопущение дальнейшей стигматизации и то, что размещение ЛГБТИ осужденного в защитный изолятор не ограничит его/ее доступ к услугам, работе и образованию и т.д.?
- Устанавливает ли защитная изоляция равновесие между необходимостью защитить ЛГБТИ заключенного, подвергнутого насилию и возможными негативными последствиями для находящегося под арестом в изоляции?
- Какие меры принимаются для обеспечения повышенного доступа изолированного осужденного к внекамерной активности для снижения негативного воздействия изоляции?

6. Дисциплинарные процедуры и полный личный досмотр

- Позволяет ли ведение учета применения дисциплинарных взысканий делать анализ широко используемых мер в отношении ЛГБТИ заключенных?
- Является ли число ЛГБТИ заключенных, подверженных дисциплинарным процедурам, диспропорционально большим?
- Отражены ли нужды ЛГБТИ осужденных в четко изложенной процедуре для персонала о применении административной сегрегации в дисциплинарных целях?
- Применяется ли в тюрьме специальная политика по личному досмотру и/или полному личному досмотру с раздеванием донага ЛГБТИ заключенных?
- Проходил ли персонал специальный тренинг по проведению личного досмотра и/или полного личного досмотра с раздеванием донага ЛГБТИ заключенных?
- Ведется ли точный учет данных, сколько раз проводится личный досмотр и/или полный личный досмотр с раздеванием догола каждого заключенного? Проверяются ли эти данные для идентификации дискриминации?
- Проводится ли личный досмотр и/или полный личный досмотр с раздеванием догола ЛГБТИ осужденных чаще по сравнению с остальными заключенными?
- Есть ли у ЛГБТИ заключенных, и в частности, у трансгендеров и интергендеров, право выбора пола лица, проводящего досмотр?

7. Медицинское обслуживание

- Проводится ли полное медицинское обследование ЛГБТИ заключенных по прибытии в тюрьму?
- Получают ли ЛГБТИ заключенные основное медицинское обслуживание эквивалентное тому, которое получает аналогичная популяция вне тюремного заключения?
- Удовлетворяются ли нужды ЛГБТИ заключенных (лечение венерических инфекций, ВИЧ, СПИД, наркомании, консультирование при состояниях, вызванных виктимизацией, например сексуальным посягательством) в тюрьме?
- Имеют ли осужденные с гендерной дисфорией доступ к лечению, которое доступно данному сообществу, такому как гормональная терапия, а также психологическая поддержка при необходимости?
- Осуществляются ли специальные программы в тюрьме по половому здоровью и предотвращению ВИЧ/СПИД, в том числе буклеты с информацией о путях передачи и методах превенции и доступны ли они всем заключенным, в том числе ЛГБТИ заключенным?

8. Программы для осужденных

- Имеют ли ЛГБТИ заключенные равный доступ ко всем тюремным активностям (работа, образование, отдых и т.д.) и могут ли они безопасно и в равной степени принимать участие в таких активностях без дискриминации?
- Защищены ли адекватно ЛГБТИ заключенные во время той или иной активности от насилия и других оскорблений?
- Разработана ли специальная консультационная программа для ЛГБТИ заключенных?
- Поощряются ли неправительственные организации и другие организации гражданского общества, работающие над правами и нуждами ЛГБТИ лиц, проводить визиты в тюремные учреждения и осуществлять специальные программы, отвечающие нуждам ЛГБТИ заключенных?

9. Процедуры жалоб

- Доверяют ли заключенные в общем существующим механизмам обжалования?
- Имеют ли ЛГБТИ заключенные доступ к существующим механизмам обжалования без дискриминации и/или предвзятого мнения?
- Анализируются ли представленные данные о жалобах с целью принятия во внимание ЛГБТИ заключенных и определения тех вопросов, которые больше всех их беспокоят?

- Принимаются ли всерьез жалобы, представленные ЛГБТИ заключенными и наказываются ли преступники соответственно?
- Получают ли жалобы, представленные ЛГБТИ заключенными, быстрый и эффективный ответ?
- Изолированы ли виновники, а не жертвы, в течение расследования?

10. Общение с внешним миром и семейные связи

- Принимают ли тюремные власти меры для облегчения общения ЛГБТИ заключенных с внешним миром (семья, друзья, организации, предлагающие специальную поддержку ЛГБТИ осужденным)?
- Если действующее законодательство не допускает визитов внебрачных партнеров, какие меры принимаются для изменения правил таким образом, чтобы уменьшить разрыв связей осужденных с внешним миром?
- Если разрешаются супружеские визиты, распространяется ли это право в равной степени в отношении ЛГБТИ заключенных?

11. Подготовка к освобождению и поддержка после освобождения

- Какую поддержку оказывают тюремные власти ЛГБТИ осужденным в случаях, когда разрушаются семейные узы?
- Установило ли тюремное учреждение связи с соответствующими организациями и агентствами гражданского общества, которые оказывают помощь ЛГБТИ лицам в общем и осужденным и экс-осужденным в частности?
- Каково сотрудничество со службами пробации и другими агентствами социального обеспечения в оказании помощи ЛГБТИ лицам в поиске жилья и работы?
- Существует ли необходимая степень координации между поставщиками услуг в тюремном учреждении и за пределами тюремного учреждения для обеспечения непрерывного ухода за ЛГБТИ лицами?

II. ПОЖИЛЫЕ ЗАКЛЮЧЕННЫЕ

Пожилые заключенные составляют весьма разнообразную группу, которая обычно включает в себя заключенных разного возраста, с различными физическими способностями и так как большинству будет необходимо медицинское обслуживание, их нужды будут разными и могут включать или не включать проблемы подвижности, различные виды ограниченных возможностей здоровья и хронические состояния. Как группа, пожилые заключенные могут включать лиц приговоренных к долгому сроку наказания, лиц, которые несколько раз отбывали срок в тюрьме и лиц, которых в первый раз приговорили к лишению свободы. Их знания системы уголовного правосудия в общем и тюрьмы в частности будут разными. Следовательно, особенно важно чтобы наблюдатели, а так же тюремные органы не допускали обобщений в отношении пожилых осужденных и уделяли должное внимание гетерогенности этой уязвимой группы.

1. Международные стандарты

- Международный Пакт о Гражданских и Политических Правах (1966), Статья 26
- Принципы ООН в Отношении Пожилых Людей (1991)
- Мадридский Международный План Действий по Проблемам Старения(2002)
- Европейские Пенитенциарные Правила, Правила 13, 18.8с, 46 и 81.3 в частности

2. Тюремная политика

- Разработаны ли специальная тюремная политика и стратегия касательно специальных нужд пожилых заключенных?
- Участвовала ли в разработке этой политики и стратегии многопрофильная команда пенитенциарных специалистов, а также специалистов и поставщиков услуг из сообщества?
- Насколько комплексной является специальная стратегия? Предусмотрены ли в ней вопросы о тренинге персонала, размещении пожилых заключенных в тюремной системе, адаптации и улучшении услуг, координации с гражданским обществом, досрочном условном освобождении и трудоустройстве, а так же смерти в тюремном учреждении?

3. Тренинг персонала и специальные задачи

- Проведен ли исходный и систематический тренинг по работе с пожилыми заключенными всему персоналу, работающему с такими заключенными?
- Мотивируется ли персонал на работу с организациями гражданского общества, а так же со службами здравоохранения и социального обеспечения, для полного удовлетворения нужд пожилых заключенных, а так же для обеспечения непрерывного ухода за пожилыми заключенными после освобождения?
- Оказывает ли персонал активную помощь пожилым осужденным в доступе к надлежащей юридической консультации, юридической и паралегалной помощи с начала ареста и на всем протяжении заключения при необходимости?

4. Прием, проверка и размещение

- Оцениваются ли индивидуальные нужды каждого пожилого заключенного при поступлении в тюрьму?
- Включает ли данная исходная оценка исследование физического и психологического здоровья каждого заключенного, семейных связей, связей с общественностью и уголовной истории, как факторов, определяющих размещение лица в тюремном учреждении?
- Пересматриваются и модифицируются ли соответственно исходная оценка, классификация и размещение пожилого осужденного с достаточной частотой для переоценки быстро меняющегося статуса пожилых заключенных?
- Какие меры принимаются для обеспечения раннего выявления и лечения ухудшающегося состояния здоровья пожилых заключенных?

5. Место пребывания и активности

- Какие меры принимаются для удовлетворения специальных нужд пожилых заключенных по отношению к размещению в тюрьме?
- Проводится ли тщательная и индивидуальная оценка потребностей по отношению к каждому пожилому заключенному для определения наиболее подходящего места пребывания в тюрьме?
- Существует ли в тюрьме специальное отделение для пожилых заключенных и адаптировано ли такое отделение соответственно для их нужд и возможностей с точки зрения расположения, размещения, услуг и т.д.?
- Являются ли места, выделенные для пожилых заключенных, безопасными и легко доступными (например, камеры на первом этаже; минимальное число степеней; одноэтажные кровати;

короткие дистанции до необходимых зон и услуг; доступ к гигиеническим приспособлениям; температура и т.д.)?

- Какие меры принимаются для оказания помощи в ежедневном быту (передвижение в тюрьме, питание, умывание и т.д.)?
- Какие допущения применяются по отношению к неспособности пожилых заключенных подчиняться некоторым дисциплинарным регуляциям?

6. Медицинское обслуживание

- Удовлетворяются ли надлежащим образом потребности пожилых заключенных в здравоохранении и соответствующих медицинских услугах?
- Включают ли в себя предоставленные медицинские услуги медицинский, питательный и психологический уход?
- Установлено ли тюремной администрацией тесное сотрудничество с местными сервисами здравоохранения для обеспечения предоставления специализированных услуг?
- Приняты ли адекватные меры по обеспечению перевода в гражданские госпитали тех пожилых заключенных, медицинские нужды которых невозможно удовлетворить в тюрьме?
- Предоставляются ли адекватно консультационные услуги пожилым заключенным, в частности при депрессии и страхе перед смертью?
- Есть ли у заключенных возможность выбора смерти в тюрьме в надлежащих обстоятельствах (например, если у них нет семьи или друзей вне тюрьмы)?

7. Программы для заключенных

- Какие меры принимаются тюремной администрацией для адаптации консультационных, образовательных, профессиональных тренингов и других программ к индивидуальным нуждам и обстоятельствам пожилых заключенных, включая нужды, связанные с возрастом, здоровьем а так же сроком наказания?
- Какие изменения вносятся в распределении работ для того, чтобы пожилые осужденные могли работать?
- Какие меры принимаются для обеспечения того, что пожилые осужденные, которые не могут работать, не дискриминированы по причине невозможности выполнения критериев для досрочного условного освобождения (так как не могут работать)?
- Какие меры принимаются для предотвращения лишения пожилых осужденных возможности, получить оплачиваемую работу?

- Принимаются ли во внимание индивидуальные желания пожилых осужденных по отношению к уровню тренировок на открытом воздухе, в которых они могут принять участие?
- Предусмотрен ли гибкий режим для участия пожилых осужденных в тренировках на открытом воздухе (например, адекватное число персонала для сопровождения пожилых осужденных раньше или позже остальных) и других активностях?
- Поощряет ли активно тюремная администрация создание групп поддержки для пожилых заключенных, включая других осужденных? Обеспечен ли тщательный набор, тренинг и контроль лиц для групп поддержки во избежание виктимизации и эксплуатации?
- Поощряет ли активно тюремная администрация осуществление различных программ и активностей в тюрьме организациями гражданского общества, работающими с пожилыми лицами в сообществе?

8. Связь с внешним миром

- Какие дополнительные меры принимает тюремная администрация для облегчения поддержания семейных связей пожилых заключенных (например, размещение пожилых осужденных близко от дома; регулярный отпуск из тюрьмы)?
- Поощряет ли активно тюремная администрация организации гражданского общества, работающие с пожилыми людьми, на включение в свои программы визитов и проектов для тюрем?
- Какие специальные меры принимаются для семей пожилых осужденных в конце их жизни?

9. Подготовка к освобождению и поддержка после освобождения

- Индивидуализированы ли программы по освобождению для пожилых осужденных таким образом, чтобы отдать должное таким факторам, как существующие (несуществующие) семейные связи и срок заключения, которые могли привести к возможной институционализации?
- Как обеспечивается координация между различными агентствами для возможности успешной реинтеграции пожилых осужденных с обществом после освобождения?
- Как решаются нужды тех пожилых осужденных, которым некуда идти после освобождения?
- Какие меры принимаются для того, чтобы пожилые осужденные не оказались в неблагоприятном положении при принятии решения о досрочном условном освобождении (например, исключение из программ для заключенных)?

- Разработаны ли различные критерии на условно-досрочное освобождение, соответствующие нуждам пожилых осужденных?
- Как рассматривается освобождение по состраданию (на основе состояния здоровья или престарелости) и перевод в соответствующие учреждения пожилых осужденных, которым необходим постоянный специализированный уход?

III. ЗАКЛЮЧЕННЫЕ С ИНВАЛИДНОСТЯМИ

Хотя заключение следует применять в качестве крайней меры особенно в случаях, когда к заключению приговаривается лицо с ограниченными возможностями, в пенитенциарных учреждениях все еще много инвалидов-заключенных. Среди них лица с длительными физическими, психологическими, умственными или сенсорными нарушениями. Проблемы, с которыми сталкиваются эти лица в обществе, увеличиваются в тюремных учреждениях, так как тюрьма не может адекватно реагировать на их нужды. Внимание наблюдателей должно быть сосредоточено на случаях дискриминации заключенных с инвалидностями и особое внимание нужно обратить, как адаптирована тюрьма, с ее закрытой и ограниченной средой, а так же насилием, для предотвращения акселерации процесса инвалидности и для обеспечения получения заключенными с ограниченными возможностями надлежащего ухода.

1. Международные Стандарты

- Конвенция ООН о Правах Инвалидов (2006); в частности Статьи 4, 13, 14 и 15.
- Европейские Пенитенциарные Правила, в частности Правила 13, 18, 28, 46 и 81.3.

2. Тюремная Политики

- Принята ли тюремной службой в целом ясная политика против дискриминации осужденных с инвалидностями?
- Отображена ли такая политика адекватно во всех тюремных учреждениях?
- Разработана ли тюрьмой специальная политика и стратегия по заключенным с инвалидностями?
- Приняты ли политика и стратегия по консультации с организациями гражданского общества и службами, работающими с инвалидами?
- Включает ли в себя разработка этой политики и стратегии оценку потребностей осужденных с инвалидностями?
- Включают ли политика и стратегия конструктивные действия, осуществляемые тюремным учреждением?
- Ведет ли тюремное учреждение регулярный сбор и анализ данных о заключенных с инвалидностями для идентификации пробелов, а также передовых практик?

3. Тренинг и Функции Персонала

- Проведен ли для тюремного персонала начальный и систематический тренинг по заключенным с инвалидностями,

включая методы обращения с заключенными-инвалидами в случае возникновения трудностей и эффективный надзор?

- Ставит ли тренинг особый акцент на запрет дискриминации заключенных с инвалидностями?
- Обучен ли персонал адекватно для выявления признаков дистресса у заключенных с инвалидностями?
- Назначен ли член персонала контактным лицом для заключенных с инвалидностями?
- Советуется ли назначенное для заключенных с инвалидностями контактное лицо с управлением тюремного учреждения о вопросах политики и нуждах заключенных с инвалидностями?

4. Прием

- Предоставляется ли осужденным возможность заявить о той или иной инвалидности при приеме в тюремное учреждение, а так же предоставить тюремному учреждению информацию о своих специальных потребностях?
- Разрешается ли заключенным с инвалидностями держать при себе вспомогательные средства, такие как инвалидные коляски, костыли, ортодонтические скобы, слуховые аппараты, очки, если нет подлинных оправданных причин по безопасности?
- Если осужденным с инвалидностями не разрешается пользоваться вспомогательными средствами по причине безопасности, какие подходящие альтернативы предоставлены им?
- При приеме в тюремное учреждение, предоставляют ли осужденным с инвалидностями информацию о тюремном учреждении и правилах такового в понятной для них форме (например, брайль, крупный шрифт или аудиозапись)?
- Соответствует ли ознакомление с тюремной программой потребностям заключенных с инвалидностями?
- Позволяет ли ознакомительная программа для заключенных с инвалидностями идентификацию их особых способностей и специальных потребностей, а так же степень и вид нужной им поддержки?
- Предоставляется ли осужденным с инвалидностями специфическая информация о том, к кому обращаться, если им что-то нужно и объясняют ли им тщательно применимые процедуры?

5. Классификация, распределение и размещение

- Какие процедуры установлены для обеспечения соответствия распределения и размещения осужденных их нуждам?
- Какие приспособления (например, установленные поручни, ступени, покрашенные в яркий цвет, портативные пандусы, мебель в камерах

и т.д.) установлены в помещении для того, чтобы заключенные с инвалидностями легче справлялись с тюремной средой?

- Какие меры приняты для тех заключенных с инвалидностями, которым необходима специальная помощь в ежедневных активностях, таких как питание, одевание, принятие душа и использование туалетных приспособлений?
- Являются ли медицинские услуги легко доступными из помещений, выделенных для заключенных с инвалидностями?
- Обращается ли должное внимание жестокому обращению при выделении помещений заключенным с инвалидностями?

6. Безопасность

- Какие дополнительные меры принимаются персоналом для принятия во внимание особую чувствительность заключенных с инвалидностями при досмотре (например, объяснение процедуры; сообщение слепым или полуслепым о приближении и т.д.)?
- Применяется ли всегда помещение заключенных с инвалидностями в карцеры только крайней мерой?
- Какие меры принимаются для того, чтобы помочь заключенным с инвалидностями в самозащите во время дисциплинарных процедур?
- Какие меры принимаются для обеспечения заключенным с инвалидностями равный доступ к механизмам обжалования и реальную возможность пользоваться таковыми?

7. Медицинское обслуживание

- Обеспечен ли заключенным с инвалидностями равный доступ ко всем медицинским услугам, предоставленным заключенным?
- Имеют ли заключенные с инвалидностями доступ к специализированным медицинским услугам того же уровня, которое обычно предоставляется обществу?
- Сотрудничают ли тюремные власти с местными сетями здравоохранения для обеспечения удовлетворения специальных потребностей заключенных с инвалидностями?
- Имеют ли заключенные с инвалидностями легкий доступ к необходимым им приспособлениям, таким как инвалидные коляски, костыли, скобы, слуховые аппараты, очки и т.д.?
- Имеют ли заключенные с инвалидностями доступ к специализированным психиатрическим услугам?
- Какая помощь и как предоставляется заключенным с инвалидностями, которым трудно общаться (например, заключенные с сенсорными инвалидностями), для обеспечения их равного доступа к медицинским и консультационным услугам?

- Когда оказывают помощь в доступе к медицинским услугам заключенным с инвалидностями, у которых есть трудности в коммуникации, как соблюдается медицинская конфиденциальность (Врач-Пациент)?

8. Тюремные программы

- Имеют ли осужденные с инвалидностями равный доступ ко всем тюремным активностям и программам, включая образовательный и профессиональный тренинг и отдых, как и другие заключенные?
- Имеют ли осужденные с инвалидностями равный доступ к рабочим программам вне тюремного учреждения?
- Какие альтернативные меры принимаются для тех осужденных с инвалидностями, которые пользуются инвалидными колясками, для доступа ко всем услугам, активностям и программам, особенно, если указанные услуги находятся там, где не предусмотрен доступ с инвалидными колясками?
- Какие меры принимаются для принятия участия осужденными со слуховыми или речевыми инвалидностями в различных тюремных активностях (например, услуги переводчика)?
- Организуются ли какие-либо групповые мероприятия для осужденных с одинаковыми инвалидностями (если есть таковые), возможно с помощью внешних организаций?
- Как сотрудничают тюремные власти с соответствующими организациями гражданского общества, работающими с лицами с ограниченными возможностями для осуществления программ, соответствующих потребностям осужденных с инвалидностями?
- Предоставляется ли осужденным с инвалидностями возможность принять участие в проектировании указанных программ?
- Представлены ли в тюремной библиотеке книги в альтернативных форматах (например, брайлевская печать, аудио книги, видео/DVD с сурдопереводом и т.д.)?
- Приняты ли меры для доставки книг тем осужденным с инвалидностями, у которых трудности в доступе к библиотеке?
- Представлена ли в тюрьме информация об организациях, которые оказывают помощь лицам с инвалидностями, в надлежащих и доступных местах, а так же, раздается ли указанная информация осужденным с инвалидностями в виде брошюр (в доступном формате) при поступлении в тюрьму?

9. Подготовка к освобождению и поддержка после освобождения

- Какие меры принимаются для обеспечения того, чтобы невозможность принять участие осужденными с инвалидностями в программах для осужденных в обязательном числе по причине

инвалидности, не ставила их в неблагоприятное положение при оценке критериев досрочно-условного освобождения?

- Обращаются ли за помощью к службам пробации, агентствам социального обеспечения и соответствующим организациям гражданского общества при подготовке осужденных с инвалидностями к освобождению?
- Начинается ли процесс сотрудничества со службами пробации, агентствами социального обеспечения и соответствующими организациями гражданского общества задолго до подготовительного процесса?
- Предоставляются ли осужденным с инвалидностями консультации по трудоустройству и жилищному обеспечению?
- Обеспечивается ли постоянная забота тем осужденным с инвалидностями, которым это необходимо?

IV. ИНОСТРАННЫЕ ЗАКЛЮЧЕННЫЕ

Иностранные заключенные – весьма разнообразная группа, так как включает в себя заключенных, проживающих долгое время в стране их заключения, но не принявших гражданства данной страны, прибывших в страну относительно недавно, а так же тех, кто находился в стране только транзитом. Кроме того, в некоторых странах, статус нелегальной иммиграции так же может считаться уголовным правонарушением. Важно, чтобы наблюдатели четко разграничивали лиц, задержанных за иммиграционный статус (иммиграционный арест) и тех, кто совершил уголовное преступление (иностранные осужденные). Настоящий мониторинговый документ нацелен на последнюю группу.

1. Международные Стандарты

- Правила Манделы (2015), в частности Правила 2 и 62.
- Венская Конвенция о Дипломатических Сношениях (1963), в частности Статья 36.
- Европейские Пенитенциарные Правила, в частности Правила 13, 37 и 81.3.

2. Передача иностранных осужденных

- Какие возможности по перевозке на родину предоставляются иностранным осужденным?
- Рассматриваются ли тщательно мнения иностранных осужденных до перевозки для обеспечения того, что перевозка полностью добровольная?
- Какие меры принимаются для обеспечения того, что вопрос передачи иностранных граждан рассматривается как можно раньше после вынесения приговора?
- Предоставляется ли иностранным осужденным четкая и полная информация о праве требования передачи и ее правовых последствиях?

3. Тюремная политика

- Приняты ли центральной тюремной администрацией руководящие принципы по политике и практике в отношении иностранных осужденных/заключенных и их социальной реинтеграции?
- Есть ли консультант по иностранным осужденным/заключенным в центральной тюремной администрации?
- Приняты ли тюремным учреждением политика и стратегия в отношении иностранных заключенных?

- Были ли рассмотрены мнения общественных представителей иностранных граждан надлежащим образом в формулировке этих политики и стратегии?
- Назначается ли координатор иностранных заключенных в тюрьме, если их количество в тюрьме достаточно для обоснования такого назначения?
- Рассмотрена ли адекватно тюремной администрацией создание групп поддержки иностранных заключенных в тюрьме для обеспечения поддержки сокамерников?
- Какие меры принимает тюремная администрация для проверки и оценки результатов принятых стратегий?
- Составляет ли сбор и оценка данных неотъемлемую часть политики управления иностранных заключенных для обеспечения их совершенствования?

4. Тренинг персонала

- Какие меры применяются для интегрирования потребностей иностранных заключенных в стратегии и практики в связи с отбором и тренингом тюремного персонала?
- Проводится ли персоналу начальный и систематический тренинг по управлению иностранными заключенными?
- Включает ли тренинг персонала иммиграционные вопросы для обеспечения базисного понимания персоналом применимых правил и процедур?

5. Прием и Размещение

- По принятии в тюремное учреждение, передается ли иностранным заключенным копия тюремных правил и регуляций?
- Доступны ли тюремные правила и регуляции в письменной форме на ряде языков тех национальностей, которые чаще присутствуют в тюрьме?
- Доступны ли свободно копии тюремных правил и регуляций в тюремной библиотеке?
- Какие меры принимаются для объяснения тюремных правил и регуляций (в дополнение к раздаче) каждому иностранному заключенному на понятном ему/ей языке (языках) при приеме в тюрьму и после, при необходимости?
- Классифицируются и распределяются ли иностранные заключенные по надлежащему уровню безопасности исключительно на основании индивидуальной оценки рисков?

- Какие меры принимаются для обеспечения надлежащего рассмотрения особых нужд иностранных заключенных во время процесса распределения?
- Как рассматривается размещение иностранных заключенных, разговаривающих на одном языке, близко друг к другу, если они так желают?
- Разрешается ли иностранным заключенным, разговаривающим на одном языке работать и проводить свободное время вместе при желании?
- Как рассматривается размещение иностранных заключенных близко от столиц для облегчения контакта с консульскими представителями?
- Какие меры принимаются для обеспечения того, чтобы иностранные заключенные, не знающие языка страны их ареста, имели доступ ко всем тюремным средствам (система подачи жалоб; медицинское обслуживание; юридическая помощь; программы для заключенных и т.д.) в равных условиях с другими заключенными?
- Какие меры принимаются для удовлетворения религиозных убеждений иностранных заключенных?
- Какие меры принимаются для обеспечения различных культур иностранных заключенных?
- Какие меры принимаются тюремной администрацией для предотвращения неблагоприятных условий для иностранных заключенных по причине статуса иностранца во всех областях тюремной жизни (например, уровень безопасности; размещение; дисциплинарные наказания; досмотры; вид работы; доступ к программам для осужденных)?

6. Программы для заключенных

- Сообщают ли иностранным осужденным заранее о том, депортируют ли их после освобождения?
- Какие меры принимает тюремное учреждение для обеспечения равных возможностей иностранным заключенным в участии в тюремных программах?
- Какие меры принимает тюремное учреждение для обеспечения равных возможностей иностранным осужденным в получении работы в тюремном учреждении?
- Разработаны ли тюремной администрацией специальные программы для иностранных заключенных?
- Какие возможности предоставляются иностранным заключенным для изучения языка страны их задержания и поощряется ли это реквизитными наградами и привилегиями?

- Есть ли в наличии адекватное количество книг, периодических изданий и газет в библиотеке на разных языках и сообщают ли иностранным заключенным о наличии таковых на понятном им языке?

7. Контакт с внешним миром

- Предоставляется ли иностранным заключенным непосредственно после приема информация об их праве общаться со своими дипломатическими представителями?
- Какие меры принимают тюремные власти для обеспечения контакта с дипломатическими представителями (по желанию заключенного) беспрепятственно?
- Какие средства предоставляются для общения с дипломатическими представителями?
- Разрешается ли иностранным заключенным использовать родной язык во время визитов и коммуникаций посредством писем и телефона?
- Если семейные визиты невозможны для иностранных заключенных, какие дополнительные меры принимают тюремные власти для компенсации (например, пользоваться телефоном (бесплатно) дополнительно, принимая во внимание разницу во времени)?
- Поощряет ли тюрьма организации гражданского общества на визиты к иностранным заключенным и осуществление программ для них?

8. Подготовка к освобождению и поддержка после освобождения

- Какие меры были приняты для установления сотрудничества и информационного обмена между иммиграционными и тюремными властями для обеспечения информированности иностранных заключенных об их статусе?
- Какие меры были приняты для предоставления возможности организациям гражданского общества и иммиграции оказывать консультационные услуги иностранным заключенным?
- Какие меры принимаются тюремными властями для предотвращения влияния национальности заключенных или статуса потенциальных депортированных лиц на решения о предоставлении отпуска на родину и условно-досрочного освобождения?
- Какие меры принимаются тюремными властями для предотвращения оказания иностранным осужденным в неблагоприятном положении при рассмотрении предоставления временного освобождения или более расслабленного режима по

причине их невозможности выполнить реквизитное число программ для осужденных из-за языкового барьера?

- Какие дополнительные меры принимаются тюремными властями для приготовления иностранных осужденных к освобождению в условиях языковых барьеров?
- Когда осужденные должны быть депортированы после освобождения, какую поддержку оказывает тюрьма в получении необходимых документов, туристических услуг и для обеспечения контакта между осужденным и его родственниками?
- Когда осужденные должны быть депортированы после освобождения, какие меры принимаются для обеспечения необходимого сотрудничества между властями государства задержания и родиной с целью оказания поддержки после освобождения?
- Когда осужденные должны быть депортированы после освобождения, какие меры принимаются тюрьмой для обеспечения необходимого консульского представительства?
- Если после отбытия срока наказания иностранный осужденный задерживается по причине ожидания решения об иммиграционном статусе, какие меры принимаются для того, чтобы осужденного не держали в условиях, похожих на тюремные?
- Если после отбытия срока наказания иностранного осужденного должны освободить в стране задержания, какие меры принимаются тюремной администрацией для обеспечения равного с другими доступа к таким услугам, которые предоставляются пробационным агентством, агентством социального обеспечения, агентством по трудоустройству и обеспечения жильем и сообщается ли данному осужденному об этом на понятном ему языке?